Ն. 4709 — 1881 ՕԳՈՍՏՈՍ 1 ՃԻՄԱՆ ԻՐԹԷՍԻ — 22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՕԳՈՍՏՈՍ 13 ՃԻՄԱՆ ԻՐԹԷՍԻ — Ն. 4709

ՏԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպոլ իչին
Պիր սէնէ մէճիտիյէ 7
Ալթը այ » 1
Իւչ » » 2

Պիր նիւսխէ 20 փարա։

Թաշրալար իչին
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Ալթը այ » 5
Բոսթա իւճրէթի պիրլէ այիտ տիր։

20 ՓԱՐԱ.

Մասիսի Աշխարհ

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԵՐԹԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԵՐԹԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԵՐԹԻ

١٢٩٧ ԱՂՕՍԹՕՍ ١ — ١٢٩٨ ՐԱՄԱԶԱՆ ١٨

ԻԼԱՆԼԱՐ
Գիրինճի տէֆթէրի սաթը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2 ղ.
Դուչիւնճիւ » » » 1 ղ.

Իլան սրրասընա գծու�մաեան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթը 5 ղ.

Մէքթուպլար Կ. Ց. Փանոսեան խանէ եազըլըր
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնիշէնպիհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

20 ՓԱՐԱ.

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա, 12 օգոստոս

Մէճլիսի մէպուսան, գանունամէյի գիրախեէ լայիհասընը լորտլար մէճլիսնէ իւտէ իմիշ օլուղունտան, մէճլիսի մէզքիւր պու կիւնքի իճթիմանտէ եէնիտէն լայիհայի մէզքիւրէ հագգընտա մուզաքէրէ իտէճէք տիր։

Աթինա, 12 օգոստոս

Գոմիսիոն Սթիլիտաեա ավտէթ, վէ օրատան Լամիաեա մուվասըլէթ էյլէմիշ տիր։ Զանն օլունտուղունա կէօրէ, գոմիսիոնը մէզքիւր, իքինճի գըսմ արազինն թէսլիմի իչին 8 կիւն մէօղլէթ վիրէճէք տիր։

Ինկիլթէրրա սէֆիրի Մ. Ֆօրտ Վօլսա կիթմիշ տիր։

Բօմա, 12 օգոստոս

Հիւքիւմէթ, էրմէնիթանտա իճրա օրունաճագ իսլահաթ մէսէլէսինտէ, լորտ Տրֆրին իլէ պիրլիքտէ հարէքէթ իթմէսի իչին, զօնթ Գօրթիեէ Թալիմաթ կէօնտէրմիշ տիր։

Գահիրէ, 12 օգոստոս

Խըտիվ հազրէթլէրի, Բիզա բաշա գապինէթօսունու պագի սագլամսեա գարար վէրմիշ տիր։

Օրտունուն Թալիմ ու Թէրպիեէսի հագգընտա ալընան մալիմաթ, խօշնուտ օրունաճագ սուրէթտէ տիր։

(Լէվանտ Հերալտ մախսուս Ռեյլէրոֆքը)

Սթինա, 11 օգոստոս

Գոմիսիոն, ժէնէրալ Սուչոնուն թահթը բիեասէթինտէ օլարագ, Սթիլիտաա վաբօր տէրունինտէ պիր մէճլիս ագտ իթմիշ տիր։

Գոմիսիոն, թէքլիֆ օրունան 15 կիւն մէօղլէթ հագգընտա միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ, օգոստոսուն 10 ունտա, Վլօրսա կիտէրէք, գոմիսիոն հէյեէթիյէ պէրլէշմէսինի Հիտաեէթ բաշաեա պա թէլէկրաֆնամէ իլա իթմիշ տիր։

Ինչու մէսէլէ հալլ ու թէսվիեէ օլունտուգտան սոնրա, գոմիսիոն հէյեէթի թէքրար Սթիլիտաեա ավտէթ, վէ օրատան տախի Լամիաեա ազիմէթ իտէճէք տիր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Տիւնքի կիւն, Գալաթատա, թահվիլաթը Օսմանիեէնին էճնէպի համիլէրինին իւրի նէֆէր վէքիլէրի Տէրիսաատէթ կէլիր կէլմէզ, Ռուսիա սէֆիրէթինին թազմինաթը հարպիեէ թալէպ իտէճէկինէ տայիր պիր թէվաթուր չըգըպ, վէ պու թէվաթուր, պաղը մէնֆաաթէրէսթէր թարաֆընտան եաեըլըգընտան, Գալաթա պօրսասընտա պիր գօրգու հասըլ օլմուշ, վէ քիւլլեէթլի միւպաահաթ վուգու պուլուղունտան, էսհամը Օսմանիեէ 18 ղուրուշ 15 բարաեա գատար տիշմիշ տիր։ Ֆագաթ, սոնրատան, պու թէվաթուր եալանա չըգըպընտան, եէնիտէն էմնիյէթի հասըլ օլմուշ, վէ էսհամը ումումիեէ իսթէ գօյմուշ տուր։

—

Մէնիհա վէ Ֆէրիտէ հանըմ սուլթանլար հազարաթընա, պիրինճի բիւթպէտէն Շէֆագաթ նիշանը զիշանլարը իթա վէ իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Էվրօբա սոհապը թահվիլաթը Օսմանիեէսի վէքիլէրիյլէ միւզաքէրէեէ մէմուր օրան գոմիսիոն, տիւնքի կիւն պիր մէճլիս ագտ իլէ, Մ. Պալթաճինին լայիհասընը միւթալաա իթմիշ տիր։

Բէնիչէնպիհ կիւնիւ գոմիսիոն եէնէ իճթիմա իտէճէք իմիշ։

Եագընտա իճրա օրունաճագ միւզաքէրաթը մալիէեէ տայիր ալընան մալիմաթա կէօրէ, սիւֆէրա, տէվլէթլէրի թարաֆընտան ալտըգլարը թայինաթի իւզրէ, քեռամիլէն պիթարաֆ պիր մէսէլէք իթթիխաղ իտէճէքլէր տիր։ Ֆագաթ Բուսիա սէֆիրինին պու եօլտա թալիմաթ ալմասընը իչիւրմիշ տիր։

—

Շարդի Բուսէլի իտարէսի, կէչէնտէ աշար հասրլաթընը դարշըլըդ կէօսթէրիպ, խոթիդրաղ ագտարթէշէպպիս սինտէ պուլունմուշ, վէ պաղը պիւյիւք պանգալորա, պունուն իչին շէրայիթլէրինի պէեան էյլէմէլէրինի թէքրիֆ էյլէմիշ իտի։

Պու քերրէ ալընան մալիումաթա կէօրէ, Պանդը Օսմանի թարաֆընտան պէեան օրունան շարթլար գապուլ օրունարագ, տէօրթ ամա գապը աշար հասրլաթը յրա թէէտիեէ օրունմադ իւզրէ, 60,000 լիրալըգ պիր իսթիգրազ ագա օրունմուշ տուր։

—

Ավսթրիա սէֆիրի գոնթ Դալիս, սիւնդի կիւն բիւբիւպինէ մախսուս օրան քիչիւք վաբօր իլէ, Պօղազ իչի գարիեէլէրինէ ազիմէթ, վէ պաղը էրպաղը բօլթիդաեր տախի վաբօրա տավէթ իտէրէք, Պողազ իչինին եօգարքի թարաֆլարընտա սէյիտահաթ իթմիշ տիր։

—

Գօրէսբօնտան Բօլթիդ զաղէթասընա Իսթանպօլտան եազըլըրընա կէօրէ, Պուլկարիսթան թահտիտի հուտուտա մէսէլէսինին խիթամընտա, սէֆիրէթի Ալիեէ ճանիպինտէն թէտարիւլուէ գալան Պուլկարիսթան վէրկիսի թալէպ օրունաճագ իմիշ։

—

Ռուսիա սէֆիրի Մ. տը Նովիգոֆուն, պու սեր ալտի. սոնլարընտա Տէրիսաատէթէ կէլմէսինէ պէքլէնիլմէքտէ տիր։

—

Եանեատան յունիս 29 թարիխլի եազըլըրընա կէօրէ, թասհիհի հուտուտա միխթէլիթ գոմիսիոնու, Եանեա ճիհէթիտէ թագթիի հուտուտ իչին, Ինկլիզ վէ Եունան գոմիսէրլէրի թարաֆընտան թանզիմ օրունան խարիթաեր գապուլ իթտիկինտէն, Օսմանլը գոմիսէրլէրի բրօթէսթօ իտիպ, Գալարիթիուս գարիեէսինի Եունան մէմալիքինէ իլհաղ իտէն բրօթօգոլա վաղը իմզա իմզէմիշլէր տիր։

Էվրօբա գոմիսէրլէրի, Եունան ասքէրինին կիրմէսինտէն էվվէլ, Թբրհալա թարաֆընտա թահտիտի հուտուտա իլլէմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ, Օսմանլը գոմիսէրլէրի եէնէ բրօթէսթօ իմիշլէր տիր։

Գոմիսէրլէր հարէքէթ իթմէք իւզրէ պուլունտուգլարը հալտէ, սէֆիրլէր թարաֆընտան կէլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ, էմրի ճէտիտէ գատար մահէլլէրինտէ գալմալարը իչար օրունմուշ տուր։

—

Գօրէսբօնտան Բօլթիդ Սէլանիքտէն եազըլըրընա կէօրէ, Իսկիպտէ իտարէի էօրֆիեէ իլան օրունմուշ տուր։

Ասքէրի շահանէ գումանտանը Սալիհ բաշա, հայտուտարընն վիճուտինտէն Սէլանիք վիլայէթինի խայլի թաթհիր էյլէտիկի կիպի, տէմիր եօլլարընն իքի թարաֆընտան պաղը հայտուտ չէթէլէրինին տէրտէսթ իչին տէ, Սէլամի բաշաեա էվամիրի միւզթազիեէ իթա օրունմուշ տուր։

Պաղը ֆէսատ գոմիթէլէրինէ տարիլ օրան Պուլկարլար, ախզ ու կիրիֆթ օրունարագ, Սէլանիեէ կէթիրիլմիշլէր տիր։

—

Մալի քիթապտա միւնտէրիճ, զաքէրաթը մալիէեէ տայիր ալընան մալիմաթա կէօրէ, սիւֆէրա, տէվլէթլէրի թարաֆընտան ալտըգլարը թայինաթի իւզրէ, քեռամիլէն պիթարաֆ պիր մէսէլէք իթթիխաղ իտէճէքլէր տիր։ Ֆագաթ Բուսիա սէֆիրինին պու եօլտա թալիմաթ ալմասընը իչիւրմիշ տիր

Աթիոէքի թախտիշի եղհանը մուճիպ հավատիս, Ռումանիա զաղեթալարընտա օգունմուշ տուր։

1878 տէ Ռուսիաեա թէրք իտիլմիշ օլան Պէսարապիա գբթասընտա 10,000 նէֆէր Ռուս ասքէրի պուլունտուղու կիպի, աթիդ Պէսարապիատա տա 20,000 նէֆէր ասքէր պուլունմագտա տբր։ Ռուսիա հիւքիւմէթի, Ռումանիանըն նազարը տիգգաթընը ճէլզ իթմէմէք իչին, կիւեա թարլալարտա չալըշան չիֆթճիլէրին մզգտարը էքսիլտիկինի պէհանէ իտէրէք, մէգքիւր 30,պին քիշինին, զաթէն Պէսարապիատա պուլունմագտա օլան օրտուեա իլհագընը էմ իթմիշ տիր։ Զիֆթիւք վէ թարլա սահիպլէրի, պուասքէրլէրի գուլլանմաեա մէճպուր իտիլիպ, թարլալարտա պիլէ, ասասքիրի մէրգումէ քէնտի զապիթլէրինին էմրի թահթընտա պուլունմագտա տբրլար։

Իշպու 30,000 քիշինին զապիթ սընըֆլարը թէքմիլ օլուպ, Ռուսիա օրտուսունուն տիկէր պաղը ֆբրգալարը տա, Ավսթրիա հուտուտու պօեունա իգամէ իտիլմիշլէր, վէ օ թարաֆլարտասքի թարլա սահիպլէրի տախի, առասքիրի մէրգումէյի գուլլանմագ իւզրէ էմր ալմըշլար տբր։

—

Կազէթ տբ Հանկրի զաղեթասբ, Ավսթրիա իմբէրաթօրունուն Ալմանիա իմբէրաթօրու վէ ճէնուպի Ալմանիա բրէնսլէրիյէ վուգու պուլան միւլգաթընա տայիր աթիոէքի մալիւմաթը վիրմիշ տիր քի, զաեէթ իհթիրազէ տէրճ ու պէեան իտէրիզ։

Պիր վագբթատան պէրու, Պալիէրա գրալընը աղլ իտիլէճէկի սէյլէնիլիպ, պաղբլար տա պիզգաթ գրալը միւշարիւէյհին իսթիֆա իթմէկէ գարար վիրմիշ օլտուղունու պէեան իթմէքտէ տիրլէր։ Օ հալտէ, արշիտիւշէս Ժիզէլա իլէ Էվլենմիշ օլմասբյա, Ավսթրիա իմբէրաթօրունուն տամատը օլան Պավիէրա բրէնսի Լէօբօլտ, Պավիէրա դրալբընա կէչէճէկինտէն, Կասթէն միւլգաթը, պու պապտէ, իմբէրաթօր Կիյեսմուն մուվաֆֆագաթընը իսթիհսալ նէյյէթլէյլէ տիր։

Պու բիվաեէթլէրէ սահիհլիք բէնկի վէրտիրէն շու տուր քի, Ավսթրիա իմբէրաթօրու Միւնիխի թէրք իսթիկինտէ, Թիրօլա կիթմէզտէն էվվէլ, Մէնօ ատասբնա կիտէճէք, վէ օրատա Սագս, վէ Վիւրթէմպէրկ գրալարը, վէ Պատ կրան տուդասբյա, եանի, մէսէլէեէ ալէագատար օլանլարը քեաֆֆէսի իլէ կէօրիւշէճէք տիր։

—

Ժուրնալ տբ Սէն-Բէթրէսպուրկ զաղեթասբնը պէեանբնա կէօրէ, պու կիւնլէրտէ, պիւթիւն Ռուսիա զաղեթալարը, կրան տիւգ Դօնսթանթինին ինֆիսալի մէսէլէսի իլէ իշթիղալ իթմէքտէ իմիշլէր։ Լա Վօա, Լ'Օրտր, լը Նուվօ Թան, Կազէթ տբ Սէն-Բէթրէսպուրկ, վէ Նուվէլ զազէթալարը, միւշարիւէյհին, միւթէվէֆա իքինճի Ալէքսանտրընը միւշավիրի պուլունմուշ օլտուղունու, վէ հիւքիւմէթի ախիրէ էնտասընտա իճրա օլունան իսլահաթընը պիր գբսմընը, քէնտի էսէրի ղայրէթի պուլունտուղունու պէեան իթմէքտէ տիրլէր։ Իսլահաթը մէգքիւրէ սբրասընտա, էն զիեատէ, միւշարիւէյհին, վէ պիր տէ կրան տիւշէս էլենանընը թավսիեէսի իւզէրինէ, քէօյլիւլէրին էսարէթտէն թավսիսինէ տայիր իճրա օլունան իսլահաթ զիքր օլունմագտա տբր։ Պիր տէ, միւշարիւէյհին ճիւմլէի իսլահաթտան օլարագ, էհէմմիեէթի օլ գատար պիւյիւք օլան ումուրը տալիեէ իսլահաթը, վէ մէքթէպլէր շակիրտանընը, բօլիս նէզարէթի ալթընտան գուրթարբպ, մէքթէպլէր իտարէլէրինէ, անլէրի նէզարէթ իթմէք հագգ ու մէեզունիյեէթինի վիրէն 1863 իտարէսի, վէ մէքթէպի թբպպեեէ իլէ ճէրահիեէեէ տէվամ իչին, պիւթիւն կէնճլէրէ վիրիլէն մէեզունիյեէթ մատտէլէրի պէեան օլունմագտա տբր։

Միւշարիւէյհին, պահրիեէ նէզարէթինտէ իթտիկի խբտէմթա տա. յիր օլան մէտհիեէլէր, պիր աղ դայիֆ խէլէրտէ, եէնէ պահրիեէ նէզարէթի իտարէսինտէ կէօրիւլէն ֆէվգէլատէ թէրագգբ, միւճէրբէտ միւշարիւէյհին ոայ ու զայրէթի սաեէսինտէ հասբլ օլմուշ պիր շէյ օլուպ, էկէրչի էյեամը ախիրտէ պաղը իսլաֆաթ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պունուն, միւճէբբէտ միւշարիւէյհին էվամիրինին մաեէթի թարաֆընտան հիւսնի սուրէթլէ իճրա օլունմատրզընտան նէշէթ իթտիկինի, վէ պաղը իսթիշասաթ իսթտիկինտէ, Թիրօլա կիթմէզտէն էվվէլ, Մէնօ ատասբնա կիտէճէք, վէ օրատա Սագս, վէ Վիւրթէմպէրկ գրալարը, վէ Պատ կրան տուդասբյա, եանի, մէսէլէեէ ալէագատար օլանլարը քեաֆֆէսի իլէ կէօրիւշէճէք տիր։

—

Ժուրնալ տբ Սէն-Բէթրէսպուրկ զաղեթասընը, պու կիւնլէրտէ, պիւթիւն Ռուսիա զաղեթալարը, կրան տիւգ Դօնսթանթինին ինֆիսալի մէսէլէսի իլէ իշթիղալ իթմէքտէ իմիշլէր։ Լա Վօա, Լ'Օրտր, լը Նուվօ Թան, Կազէթ տբ Սէն-Բէթրէսպուրկ, վէ Նուվէլ զազէթալարը, միւշարիւէյհին, միւթէվէֆա իքինճի Ալէքսանտրընը միւշավիրի պուլունմուշ օլտուղունու, վէ հիւքիւմէթի ախիրէ էնտասընտա իճրա օլունան իսլահաթընը պիր գբսմընը, քէնտի էսէրի ղայրէթի պուլունտուղունու պէեան իթմէքտէ տիրլէր։ Իսլահաթը մէգքիւրէ սբրասընտա, էն զիեատէ, միւշարիւէյհին, վէ պիր տէ կրան տիւշէս էլենանընը թավսիեէսի իւզէրինէ, քէօյլիւլէրին էսարէթտէն թավսիսինէ տայիր իճրա օլունան իսլահաթ զիքր օլունմագտա տբր։ Պիր տէ, միւշարիւէյհին ճիւմլէի իսլահաթտան օլարագ, էհէմմիեէթի օլ գատար պիւյիւք օլան ումուրը տալիեէ իսլահաթը, վէ մէքթէպլէր շակիրտանընը, բօլիս նէզարէթի ալթընտան գուրթարբպ, մէքթէպլէր իտարէլէրինէ, անլէրի նէզարէթ իթմէք հագգ ու մէեզունիյեէթինի վիրէն 1863 իտարէսի, վէ մէքթէպի թբպպեեէ իլէ ճէրահիեէեէ տէվամ իչին, պիւթիւն կէնճլէրէ վիրիլէն մէեզունիյեէթ մատտէլէրի պէեան օլունմագտա տբր։

Մ. Պիզմարգբն էֆքեարընճա, Իթալիա տէվլէթի, քէնտի Ռէմալիքինտէ պուլունան վէ Ավսթրիատա գարշը օլան պիր գբմընը թէէսիրինէ գարշը կէլէմեէճէկինտէն, տէվլէթի մուշարիւէյհա, Ավսթրիա վէ Ալմանիա իթթիհատընա տախիլ օլամատաճագ տբր։

—

Պէրլինտէ վէ Վիէննատա, Զարբն Մօսգուտաա սէյլատաթը, ֆիլքրլէրի մէշղուլ գբմագտա տբր։ Պաշլբճա իւչինճի Ալէքսանտրընը ըրիֆգաթընտա, բանսավիզի օլտուգարը մալիւմ օլան ժէնէրալ Ինեաթիէֆ իլէ գոնթ Վօրոնցօֆ Տաշգովուն պուլունմասը, նազարը տիգգաթը ճէլզ իթմէքտէ տիր։ Պինապէրին մէզքիւր սէյլատաթ, Կասթէն միւլգաթընա գարշը պիր նիւմայիշ մագամընտա ատա իտիլմէքտէ տիր։

—

Բիվաեէթէ կէօրէ, Ռուսիա իմբէրաթօրու Մօսգուա շէհրինի քէնտինէ իգամէթկահ թախսիս իթմէքլինի գաթիէն գարարլաշբրմբշբը։ Սէբայ մէմուրու գօնթ Ադլերպէրկին եադընտա իսթիֆա իտէճէկի սէօյլէնմէքտէ տիր։ Ժէնէրալ Պարանօֆ, իսթիլալ գօմիթէսինտէն իքի գբմա իսթարնամէ ախշ իտիպ, պունարատա, քէնտի իտամընա գարար վէրիլմիշ օլտուղու պիլտիրիլմիշ տիր։

—

Դօրէսբօնտանա տբ Բէշթ զազէթասընը, շու կիւնլէրտէ Կասթէնտէ պուլունան մուխպիրլէրինին պիրիսինտէն ալտըղը պիր թահրիրատա նէզարէն, Իթալիա գրալընը տախի իքի իմբէրաթօրլարը միւլագաթընա տախիլ օլաճաղը հավատիսի եարան իմիշ։

Շիմտիեէ գատար Պէրլին վէ Վիէննա դապինէթօլարընա, Բօմատան, Իթալիանընը, Ավսթրիա վէ Ալմանիա իթթիֆագընա կիրմէեէ տայիր հիշ պիր թէքլիֆ վագբ օլմամընը տբր։ Մուխպիրի մէրգումուն դավինճէ, բրէնս Պիզմարգ, Պէրլինին նիմ ըսմի զազէթալարընա, Իթալիա զազէթալարընը օլմէպտէքի նէշրիեաթլարընա սօղուդ պիր գապուլիյէթ կէօսթէրմէյէրինի էմր իթմիշ տիր։

Մ. Պիզմարգբն էֆքեարընճա, Իթալիա տէվլէթի, քէնտի Ռէմալիքինտէ պուլունան վէ Ավսթրիատա գարշը օլան պիր գբմընը թէէսիրինէ գարշը կէլէմեէճէկինտէն, տէվլէթի մուշարիւէյհա, Ավսթրիա վէ Ալմանիա իթթիհատընա տախիլ օլամատաճագ տբր։

—

Պէրլինտէ վէ Վիէննատա, Զարբն Մօսգուտաա սէյլատաթը, ֆիլքրլէրի մէշղուլ գբմագտա տբր։ Պաշլբճա իւչինճի Ալէքսանտրընը ըրիֆգաթընտա, բանսավիզի օլտուգարը մալիւմ օլան ժէնէրալ Ինեաթիէֆ իլէ գոնթ Վօրոնցօֆ Տաշգովուն պուլունմասը, նազարը տիգգաթը ճէլզ իթմէքտէ տիր։ Պինապէրին մէզքիւր սէյլատաթ, Կասթէն միւլգաթընա գարշը պիր նիւմայիշ մագամընտա ատա իտիլմէքտէ տիր։

—

Բիվաեէթէ կէօրէ, Ռուսիա իմբէրաթօրու Մօսգուա շէհրինի քէնտինէ իգամէթկահ թախսիս իթմէքլինի գաթիէն գարարլաշբրմբշբը։ Սէբայ մէմուրու գօնթ Ադլերպէրկին եադընտա իսթիֆա իտէճէկի սէօյլէնմէքտէ տիր։ Ժէնէրալ Պարանօֆ, իսթիլալ գօմիթէսինտէն իքի գբմա իսթարնամէ ախշ իտիպ, պունարատա, քէնտի իտամընա գարար վէրիլմիշ օլտուղու պիլտիրիլմիշ տիր։

—

Դօրէսբօնտանա տբ Բէշթ զազէթասընը, շու կիւնլէրտէ Կասթէնտէ պուլունան մուխպիրլէրինին պիրիսինտէն ալտըղը պիր թահրիրատա նէզարէն, Իթալիա գրալընը տախի իքի իմբէրաթօրլարը միւլագաթընա տախիլ օլաճաղը հավատիսի եարան իմիշ։

Շիմտիեէ գատար Պէրլին վէ Վիէննատա դապինէթօլարընա, Բօմատան, Իթալիանընը, Ավսթրիա վէ Ալմանիա իթթիֆագընա կիրմէեէ տայիր հիշ պիր թէքլիֆ վագբ օլմամընը տբր։ Մուխպիրի մէրգումուն դավինճէ, բրէնս Պիզմարգ, Պէրլինին նիմ ըսմի զազէթալարընա, Իթալիա զազէթալարընը օլմէպտէքի նէշրիեաթլարընա սօղուդ պիր գապուլիյէթ կէօսթէրմէյէրինի էմր իթմիշ տիր։

Մ. Պիզմարգբն էֆքեարընճա, Իթալիա տէվլէթի, քէնտի Ռէմալիքինտէ պուլունան վէ Ավսթրիատա գարշը օլան պիր գբմընը թէէսիրինէ գարշը կէլէմեէճէկինտէն, տէվլէթի մուշարիւէյհա, Ավսթրիա վէ Ալմանիա իթթիհատընա տախիլ օլամատաճագ տբր։

—

Դօրէսբօնտանա տբ Բէշթ զազէթասընը, շու կիւնլէրտէ Կասթէնտէ պուլունան մուխպիրլէրինին պիրիսինտէն ալտըղը պիր թահրիրատա նէզարէն, Իթալիա գրալընը տախի իքի իմբէրաթօրլարը միւլագաթընա տախիլ օլաճաղը հավատիսի եարան իմիշ։

Շիմտիեէ գատար Պէրլին վէ Վիէննատա դապինէթօլարընա, Բօմատան, Իթալիանընը, Ավսթրիա վէ Ալմանիա իթթիֆագընա կիրմէեէ տայիր հիշ պիր թէքլիֆ վագբ օլմամընը տբր։ Մուխպիրի մէրգումուն դավինճէ, բրէնս Պիզմարգ, Պէրլինին նիմ ըսմի զազէթալարընա, Իթալիա զազէթալարընը օլմէպտէքի նէշրիեաթլարընա սօղուդ պիր գապուլիյէթ կէօսթէրմէյէրինի էմր իթմիշ տիր։

—

Ռիվաեէթէ կէօրէ, Ռուսիա իմբէրաթօրու Մօսգուա շէհրինի քէնտինէ իգամէթկահ թախսիս իթմէքլինի գաթիէն գարարլաշբրմբշբը։ Սէբայ մէմուրու գօնթ Ադլերպէրկին եադընտա իսթիֆա իտէճէկի սէօյլէնմէքտէ տիր։ Ժէնէրալ Պարանօֆ, իսթիլալ գօմիթէսինտէն իքի գբմա իսթարնամէ ախշ իտիպ, պունարատա, քէնտի իտամընա գարար վէրիլմիշ օլտուղու պիլտիրիլմիշ տի

ռելով՝ իբր թէ ես զկղերը Սելջուկ ազգէ՛ն էն լուսա, և էջ էառն Ասորոց էն յոյնսն, (երանի՛ թէ կարող բլայ այդ հրաշքը դործել, և կղերը՝ ձեր կծու լեզուէն ազատել), և աշ էն յանէրուն կամքասորանէ։ Իմ գրածներս արևուելման պայծառ են, քանի որ ժողովուրդն է տէր իր ամենունեցածին, դպրոցներուն, հիւանդանոցներուն, կալուածներուն, եկեղեցիներուն, վանքերուն և ասոնց բոլորը դոյիցը, կղերին և նոցա ընտրութեանը, վարժապետներուն, և այլն, և ասոնց բոլորին մատակարարութիւնն ալ իրն է, հետևապէս ասոնց թերութիւններուն պատասխանատուութիւնն ալ իր վրայ կը ծանրանայ։ Մինթէ այսպէս քսելը, Հ. Եղիշէ, աշէջը ամբասանել, կղերը սեղբոխ ազգէ՛ն էն լուսա և էջ էառն Ասորոց յոյնսն՝ կը նշանակէ. — ո՛չ երբէք, քանզի այսու ազգը տէր կը ճանչնամ ըստ ամենայնի, անոր հեղինակութիւնը կը դաւանիմ, կը խոստովանիմ և կը հաւատամ, և անոր կսպասեմ ամէն բարիք, որ պէտք է բլլայ, և ո՛ր և իցէ զեղծման՝ երբ անտարբեր կը գտնուի, պատասխանատուն ինքն է։ Ուրեմն՝ ձեզ ի՞նչ անուն տալու է, Հ. Եղիշէ, ազգին ողջամիտ մասին և Ս. Հարց կը թողում այդ անունն տալ ձեզ, իսկ ես կը դառնամ պարդելու Ազգին երախտաւորութեան և կղերին ապերախտութեան խնդիրն։

(Շարունակելի)

Պաշտօնեայ Ս. Սոֆեանոս
Եկեղեցւոյն Զէյթունոյ
Կարապետ Տանոնայ Տէրտէրեան

Մարաշտան ամբոյ օրուղումուղ պիր մէքթուպուն շու ամիտէքի ճիւմլէլերի, շաեանը էսէֆ օրուղունտան, տէրճ ու պէեան իտէրէք, բաթրիքխանէնին նազարը տիդ գաթքնը տավէթ իտէրիզ։

«Քաղաքիս մէջ ընկերութեանց կազմուելուն եօթ ութ տարի հաշիւ եղած է և ցարդ ասոնց թիւը ինը տասի չափ է, սակայն դժբաղդաբար այս ընկերութեանց դրեթէ ամենն ալ տեսակ մը աղանդի վերածուած է այսօր։ Չնորհիւ մեր լուսամիտ երիտասարդութեան, այնպէս որ կիրակի օրերը ժամ եօթ կամ ութին կոչնակները կը դարնուին և այդ շիրքէթի աղանդաւորները կը գումարուին եկեղեցեաց կից եղող սենեկաց միոյն և կամ վարժարաններու մէջ. բայց այս բաղմութիւնը որ այնչափ եռանդով կը դիմէ, ի՞նչ գործ տեսնելու կերթայ. կարծես ազգօգուտ ճա՞ռ մը ըսելու կերթայ, ո՛չ. ազգային լրագրնե՞ր պիտի կարդացուին ու տեղեկութիւննե՞ր պիտի տանան ազգիս արդի կացութեան վրայ. ազգային պատմութեանց վրա՞յ պիտի խորհրդակցին, ո՛չ, կը կարծես թէ կիրակնօրեայ դպրո՞ց են ատոնք ուր կերթան կարդալ ու դրել մը սորվիլ, չէ՛ բնաւ այդպիսի նպատակ և ընթացք ունեցող ընկերութիւն մը չկայ ի Մարաշ. այլ ամէն ընկերութիւն ունի իրեն յատուկ բողոքականէ դարձող և կամ Բողոքականաց մօտ կրթուած տասուածաբան նշանաւոր քարոզիչ մը, երբոր ունկնդիրներով լեցուի սենեակը, քարոզիչը կելնէ ոտքի վրայ և կսկսի Ս. Երրորդութեան, աստուածութեան, Քրիստոսի մարդեղութեան և այլն խելքէ մտքէ վեր խընդիրներու վրայ կը ճառէ և շատ անգամ աչքերնին գոցելով ճիշդ Բողոքականաց բրածին պէս աղօթք ընելով կը լմնցնեն պաշտօնը և կը ցրուին. արդ այս ընկերութեանց Մարաշու ազգայնոց հասուցած վնասը միմիայն իրեն դիմող ազգայնոց սրտերուն մէջ հայրենասիրութեան, ազգայնութեան, ղգացման սէր մը չցանածը չէ, յառաջդիմութիւն, քաղաքակրթութիւն չքարոզածը չէ, միմիայն իրեն դիմողներու սրտին մէջ բողոքականութիւնը զետեղելը չէ. միայն իր մայրենի եկեղեցւոյ աւանդութիւններու կարգ ու կանոնաց դէմ խել մը ադէտ քարոզիչներուն միջոցաւ ժողովուրդը ապատամբեցնելը չէ. ասոնցմէ զատ և ասոնցմէ մեծ վնասն է որ այս ընկերութիւնք ազգին օգտին համար աշխատող ձեռացներով իրենք զիրենք տարին քանի մը անդամ տարեդարձի հանդէսներ կատարելով հասարակութիւնը կը խաբեն. իրենց արտաքին փայլերով աչքերնին շլացնելով, և այսպէս զոհողութեամբ, տանկ անձնուիրութեամբ կաշխատինք, կը ջանամք ըսելով, ազգը խոր տգիտութեան, ծուլութեան, անտարբերութեան քունով կը քնացընեն, զի հասարակութիւնը վստահած ըլլալով որ այս ընկերութիւնք պէտք եղած ջանքը չեն խնայեր ազգին բարեկեցութեանը համար, իրենք իրենց կողմէ ազգիս յառաջդիմութեան, բարեկարգութեան համար ուրիշ ձեռնարկութեան պէտք չեն զգար։

Ըստ իս այս ընկերութեանց այս տեսակ նոր աղանդի մը կերպարանքը առնելուն, մեր կղերները պատասխանատու են. ընկերութեանց մէջ միմիայն Ս. Աւետարան կարդացուիլը և լոկ կրօնք քարոզուիլը բողոքականաց ազդեցութիւնը լմնելը ոչ օք կրնայ ուրանալ. սակայն այս ալ ճշմարիտ է որ մեր քահանայները եկեղեցեաց մէջ քարոզութեանց կարևորութիւն չտալով, նոցա այդ կրօնական պէտքերը ըստ արժանւոյն լիովին չկատարելնուն պատճառ եղան այդ Հայ եկեղեցւոյ մէջ ծնած նորատեսիլ հրէշն, և աւելի զարմանալին այն է որ փոխանակ այս անկարգութեան առաջը առնելու, փոխանակ այդ տգէտ և նենգամիտ քարոզիչներուն բերանը իրենց հոգեշահ քարոզութիւններով կառկեցնելու անտարբերութեամբ հանդիսատես կըլլայ հեռուէն այս անուղղայ խրլրտման որ ազգային Հայոց Ս. եկեղեցին քանդելու կըսպառնայ։

Սակայն մեծապէս սխալեցայ քիչ մը վերը ըսելուս թէ Մարաշու Հայ կղերը պատասխանատու է սոյն ընկերութիւն կոչուած գլուխին յոռի ընթացքէն ծնելիք հետևանքին. զի ո՞վ կրնայ ուրանալ նոցա եռանդուն սիրտը որով ամէն կիրակի ի լուր ժողովրդեան իրենց սրտառուչ քարոզներով կը ճմլեն հաւատացեալց սիրտը. քարոզներ որ նորելուկին նման շիրքէթներուն, ի ստուգութիւն բսածիս ահա հետևեալը.

«Ժամ գացած էի անցած կիրակի,
Քարոզ մը լսել ըզձիւ և անձկաւ.
Սորա փոխանակ մէյ մ՚ալ լսեցի,
Թէ այս ինչ մարդը ը՞ռ-ռ-ռ մը տուաւ։

Անտես եղած էր ժամ ու պատարագ,
Սիրտս պատեց վիշտ թախծութիւն և ցաւ.
Ամբողջ քարոզն դահեկան ստակ,
Թէ այդ ինչ մարդը ը՞ռ-ռ-ռ մը տուաւ։

Ի՞նչ ազդու կերպիւ խօսի կը լրսե՞ս,
Խիստ կարևոր է լսած չես բնաւ.
Ով հաւատացեալք յայտ լեցի առ ձեզ,
Թէ այս ինչ մարդը ը՞ռ-ռ-ռ մը տուաւ։

Ս. գիրք կամ քարոզ քեզի պիտոյ չեն,
Քարոզիչներուդ այս խօսքը քեզ բաւ.
Որ կորոտայ միշտ առ քեզ ի բեմէն,
Թէ այս ինչ մարդը հինգ ը՞ռ-ռ-ռ տուաւ։

Թէ ի՞նչ է կրօնք կուզես իմանալ,
Եւ թէ Քրիստոս ինչո՞ւ խաչ ելաւ.
Սակայն այս պէտք է քու կղերիդ ալ,
Թէ այս ինչ մարդը ը՞ռ-ռ-ռ մը տուաւ։

Աւետարանը վաղուց ընկալար,
Քուկդ է երկնից փառքն անզրաւ.
Արդ պէտք է լրսես ո՞ր հոգւոյն համար,
Թէ այս ինչ մարդը ը՞ռ-ռ-ռ մը տուաւ։

Լռին պաշտամանք ամէն սրբազան,
Չի մամոնային է որ սկսաւ.
Հրատարակել կենէ ի յատեան,
Թէ այս ինչ մարդը ը՞ռ-ռ-ռ մը տուաւ։

Թող գրաւէ այս ձեր ամենուն ուշ,
Խիստ մեծ խնդիր մը երևան եկաւ.
Օսմանցի լիրա բարա և զուրուշ,
Թէ այս ինչ մարդը ը՞ռ-ռ-ռ մը տուաւ։

Զայս խօսք անօգուտ և խիստ տաղտկալի,
Լսելէ ականջս հոգիս զզուեցաւ.
Մի և նոյն խօսք է ամէն կիրակի,
Թէ այս ինչ մարդը ը՞ռ-ռ-ռ մը տուաւ։

Հերիք ձանձրացայ այդ անլի խօսքէն,
Այլ եկեղեցի չերթամ ես բնաւ.
Չի այդ գոց ըրի բերնուս ալ կսեմ,
Թէ այս ինչ մարդը ը՞ռ-ռ-ռ մը տուաւ։

Արդ նոր հասկրցայ մարդուս ի՞նչ պէտքէն
Այրծաթ մէֆիսն և դեղին լիրայ.
Ստիպ զայս լսեմ մեր քարոզիչէն,
Թէ այս ինչ մարդը ը՞ռ-ռ-ռ մը տուաւ։

Ի՞նչ կրնանք յուսալ մեր այս ընթացքէն,
Տխուր է վիճակն Հայերուն իրաւ.
Քանի որ այսպէս կրկնելով կըսեն,
Թէ այս ինչ մարդը ը՞ռ-ռ-ռ մը տուաւ։»

«Ահաւասիկ այս տեսակ քարոզներն էին որ առիթ կուտան այդ տարօրինակ շիրքէթներու ծննդեան և հասարակութեան մէջ տարածման. երանի թէ այլ ևս Մարաշու կղերը սթափելով իր սրբազան պաշտօնը եղող քարոզութիւնը որ այնչափ ստորնացաւ նորէն ստանցնէր յօգուտ ազգիս։»

Մէղքիւր մէքթուպտան անլաշբլտրղնա կէօրէ, Մարաշտա էմնիյեէթի մալ վէ սայիրէ, ասլա մէմնուն օլունաճագ տէրէճէտէ տէյիլ իմիշ. հըրսըզլըգլար վէ Խրիսթիանլար հագգընտա, պիր թագըմ պէտխահան թարաֆընտան, էնվայի հագարէթլէր վուգուսա կէլմէքտէ իմիշ։

Պիր միլքին սէրվէթ վէ մամուրիյէթի, անճագ էմնիյէթ, բարահթ, վէ հիւսնի իմթիզաճ վէ մուհապէթ սայէսինտէ հուսուլէ կէլէպիլէճէկինտէն, վէ պունլարըն ատէմի վիճուտինտէն տօղաբը իսէ, չօգ թարաֆլարտան թէշէքքիրէր իշիտիլմէքտէ օլտուղունտան, հիւքիւմաղ, վէ ինսան, արզուսու հէր նէ իսէ, իճբա իտէպիլիր, վէ ատէթա տիւնեաեա միմթէսարրըֆ օլուր Իշթէ, սինեօր, պու շէյլէրին քեաֆֆէսի սիզէ օլաճագ տըր, վէ պու տախի հագգ ու ատալէթէ մագրուն տուր. զիրա, սիզ, խասս ճինսէն օլտուղունուզ ճիհէթլէ, տարլ ֆամիլեանըն վէքիլի տիմէքսինիզ։ Պինաէն ալէյհ, միրաս, զայրի մէշրու պիր ադամը իզտիվաճ սէմէրէսի օրան գէզլարա տէյիլ, իլլա, սիզէ թէսլիմ օլունմալը տըր։ Զաթէն, անլէրին տէտէսի պիր արապ օլտուղու հալտէ, վալիտէլէրի տէ էսիր տիր։

Մէրքիւցյա, Մարսիալ Տէրէյնին մուզիրը վէ պէտ խասսէլէրինի թահրիք իտիպ, գուվվէյի խէեալիեէսինէ տէ, ֆէվգէլատէ արզուլար վէ մէսէրրէթլէր այնասըյլա աթէշ վիրէրէք, վէ վիճուտինի գաբլամըզ օրան չամուրու, գալպինին իւսթ թարաֆընա չըգարարագ, հագգըգաթէն չէյթանիճէ պիր մէհարէթ իպրաղ իթմէքտէ իտի։

Մաթլուպ օրան նէթիճէ ֆիլվագը հուսուլէ կէլմէեէ պաշլատը, վէ Մարսիալ տա, պունտան սօնրա բարլաղ պիր մագսէտ կէօրմէքտէ օլուպ, պունա վասըլ օլմադ իչին, քեաֆֆէյի թէտապիր, քէնտիսինճէ միւնասիպ զանն օլունմադտա իտի։

Պիր միւտտէթ սօնրա, Մարսիալ քէլամա աղազ պիրլէ,

—Միւսիւ Մէրքիւցցա, սիզ ադը�պիր քիմսէսինիզ, տէտի միւէսսիր պիր սէտա իլէ, վէ հագգըմտա նիեաթը հասէնէ իլէ միւթասրֆ կէօրիւնիւեօրսունուզ։

—Թապիի տէյի՞ մի տիր, տէեու մուգապէլէ իթտի Իսքանեօլ, զիրա, ֆամիլեա հուգուգու հիսսիեաթը, պէնտէ զիեատէճէ տիր։ Պինապէրին, էֆէնտիմ, պիզ պուրաեա կէլիր կէլմէզ, հագգը պիր միլասսոր օլմանըզ ճիհէթլէ, հագգընըզտա չէտիտ պիր թէվէճճիհիւմ հասըլ օլտու։

—Օլ պապտէ, սիզէ միւթէշէքքիւրիւմ, իսպաթընը տա կէօրէճէքսինիզ։

—Օնա էմնիյէթ իտէրիմ, տէտի Մէրքիւցցա քէնտի քէնտինէ։

—Ֆագաթ, վարիս օլմագըզըմ իչին, տէեու տէվամ իթտի Մարսիալ, տաեբմըն, քէնտի գէզլարընը հիւրը իլան իթմէեէրէք, էօլմէսի լազըմ տըր։

—Շիւպհէսիզ։

—Հալպուքի պէնիմ տաեբմ հէնուզ կէնճ տիր, վէ գավի իլ պիւնեէ պիր քիմսէ տիր։

—Ղունտան պիր նէթիճէ չըգմազ։ Էճէլ տէնիլէն զարիպ պիր միւսաֆիր տիր։ Իսթէնիլտիկի վագբի կէլմէզ, վէ մէմուլ օլունմատրը զէման կէլիր։ Ֆիլանճա ուզուն միւտտէթ եաշաեաճաղընը զանն իտէրքէն, իքի կիւն իչինտէ էօլիւպ կիտէր։

ելն տիր։ Էվվէթ, թէէմին իտէրիմքի, կէրէք գէզըն վէ կէրէք բէտէրինին մագսէտլէրի պունտան իպարէթ տիրլէր։ Պէն իսէ, ատի պիր միւահին օլմաբըզմտան, քէնտիլերինէ խօշ կէօրիւնմէքտէ տէյիմ, վէ ատէթա պիր խըզմէթքեար կիպի մուամէլէ օլունմագտաեբմ։

Տէրէյն, գօմանտէօրին պու եօլտա վագը օլան սէօզլէրինտէն մէմնուն օլարագ, քէնտի քէնտինէ,

—Պու ատէմ, տաեբմըն վէ ֆամիլեասընըն տիւշմէնի օլտուղունտան, քէնտիսիյլէ իթթիֆագ հասըլ իտէճէյիմ, տէեու միւլահազա իթմէքտէ իտի։

Պատէհու աշիքեարէն,

—Պէլքի տէ սիզ հագգըսընըզ, տէտի։

—Շիւպհէ եօգ տուր քի, պէն հագգլըեբմ։

—Ֆագաթ պէնիմ տաեբմըն սէրվէթի բէք զիեատէ տիր, տէյի՞լ մի։

—Ինանըլմաեաճագ տէրէճէտէ տիր։

—Նէ՞ գատար տըր տէյի թախմին իտէրսինիզ։

—Օթուզ եախօտ օթուզ պէշ միլեօն ֆրանգ։

—Պու գատար հա՛, տէտի եիւքսէք սէպլէ Մարսիալ։

—Պէլքի տահա զիեատէ, վէ էկէր էսիրլէրի գաեբրմագտան վազ կէչիրսե, վէ էկէր ինսանիեէթբէրվէրլիք եէրինէ, մուամէլէյի չէտիտէ իսթիմալ օլունսա, պու սէրվէթ տահա զիեատէ արթար։

—Լաքին, միւսիւ գօմանտէօր, պէլլի՞ բմիսինիզքի, սէօյլէտիկինիզ սէրվէթ, բէք պիւյիւք պիր սէրվէթ տիմէք տիր։

—Էվվէթ, վէ պէլքի պիր կիւն սիզ պու սէրվէթէ մալիք օլաճագսընըզ, տէտի Իսքանեօլ թապիի պիր սէտա իլէ։

—Պէ՞ն մի, տէեու ճէվապ վիրտի Տէրէյն։

—Շիւպհէսիզ սիզ։

—Նէ՞ օքֆաթ վէ նամ իլէ։

—Աճա՛յիպ, սիզ սինեօր Ռիչար Պէրնիէնին եէկէնի տէյի՞մ մի՞սինիզ։

—Էվվէթ, եէկէնի վէ քէնտի վարիսի եէկեանէսիյիմ, էկէր էվլատլարը օլմազսա իտի։ Հալպուքի մէրգումանն իչ նէֆէր գէզը օլտուղունու, վէ պունլարըն հուգուգու, պէնիմքինի թէգատիւմ իթտիկինի, զալիպա ունուտու եօրսունուզ։

—Հուգուգլարը՞ մը, տէեու թէքրարլաաը գօմանտէօր թահգիրամիզ պիր թարզ իլէ, անլէրին հիչ պիր հագգը եօգ տուր։

—Նէ տիմէք իսթէտիկինիզի անլաեամաեօրսուն։

—Վէ լաքին պէնիմ սէօյլէտիկիմ բէք սատէ տիր, չէօյլէ քի պու գէզլար, էսիր գէզլարը օլտուղլարը թագտիրտէ, էսիր տիրլէր։ Մէմլէքէթին գանունու պու տուր։

—Պագալըմ պու գէզլար թաստիգ օյունմամըշմը տըրլար, հաթթա հիւրը իտիլմէմի՞շ մի տիրլէր։

—Նէ՝ թաստիգ օյունմուշ, վէ նէ՝ տէ հիւրը իտիլմիշլէր տիր։

—Էմմի՞նմիսինիզ։

—Էվվէթ, էկէր թաստիգ վէ հիւրրիեէթ սէնէտի պուլունսա իտի, մնալիմ օրուր իտի, չիւնքի սինեօր Պէրնիէնին պէօյլէ պիր սէնէտի կիզլէմեէ հիչ պիր սէպէպի եօգ տուր։

—Ֆագաթ, տաեբմ պու կիւնէ գատար եաբմաըզընը, պունտան սօնրա եաբաալիր։

—Շիւպհէսիզ, լաքին իհթիեարլար քէնտիլէրինի էօլմէզլէր տէյի զանն իտէրլէր։ Պինապէրին մէրգում իհթիեար տախի թէտպիրլէրինի իթթիխազ իթմէզտէն էվվէլ էօլէպիլիր։

Մէրքիւցյա, պալէատէքի սէօզլերի սէօյլէտիկի զէման, բէֆիզինին եիւզիւնտէ պագմագտա իտի, վէ մէրգումանն եիւզիւնտէքի շէյթանի իւմիտ վէ ճէհէննէմի սկվինճ ալէամէթինտէն, պիլմէք իսթէտիկի խուսուսու անլատը, վէ սօնրա քէլամա տէվամ պիրլէ,

—Վէ պու հալտէ, տէտի, էկէր տաեբընըզ, գէզլարընըն հալինի սըրաեա գէյմազտան էվվէլ էօլիւր իսէ, հագգգաթէն գրալարա շաեէսթէ օլան շու սէրվէթէ, եալընըզ սիզ սահիպ օլաճագսընըզ։ Պու գատար չօգ միլիճնլարա, հիչ պիր շէյ իհթիմալին խարիճինտէ գալտիգ օյունմամըշմը տըրլար, հաթթա հիւրը իտիլմէմի՞շ

Պիլ միւնասէպէ շունու տա ունութմաեզը իշար իյլէմէկէ քի, պաղլարքն զանն իթմիշ օլտուղու կիպի, մեզքիւր թէշէքքիլէրիմիզ պէնտինի, մահզա միլլէթիմիզէ խիթապէն եաղմըշ օլմաեըպ, իլա թէքմիլ թիւրքիտմըզ էհալիսինէ խիթապէն օլարագ եաղմըշ իտիք, վէ օնտա տա հագդըմըզ վար տըր, չիւնքի, ումում սուրէթտէ հէր միլլէթ, վէ հաթթա, խուսուսէյլէ Իսլամ վաթանտաշլարըմըզ, մեզքիւր գուսուր վէ գապահաթլարլա մէեէլուֆ պուլունմագտա տըրլար։

Ֆագէրլըզը վէ սէֆիլլիկին տէֆի իչին, վագտա, պիրինճի վէ էսասալը չարէ վէ տէրման, լաեըգլը սուրէթտէ ուլում ու ֆիւնունա ասչնա օլմագ, վէ լաեըգլը չալըշմագ, վէ հէր իշ վէ սանաթտա, իլերու կիտէրէք, հէր իլերուտէ պուլունան միլլէթլէր վէ էհալիլեր իլէ, էմրի մուվազէնէ իւզրէ պուլունմագ տըր, չիւնքի, չարէլեր եօգտուր, ագլ ու տիրայէթ, վէ հիւնէր ու մալիւմաթ, վէ չալըշմագ, վէ իշկիւզարլըգ խուսուսլարընտա, պիր խալգ, տիկէրլէրինտէն, հէր դաչտէրէճէ աշաղը պուլունուր իսկ, տայիմա տա օտէրէճէտէ, վէ եախօտ օ նիսպէթտէ, օլ միլլէթլէրտէն, կէրէք զէնկինլիք վէ կէրէք սայիր մուհասսէնաթ վէ սէատէթի հալ խուսուսլարընտա տախի, օնլարան կէրիտէ գալաճագ տըր, Ալլահընտա էմրի պու տուր, ագլընտա հիւքմիւ պու տուր, վէ իլմի հիսապտա պունու կէօսթէրիր։

Հալէա ուլում ու ֆիւնունա, չաշի պիր պագըչա պագմագտա օլուպ, վէ մեքթէպլէրէ, վէ քիթապլարա դաղէթալարա իսկ, մէյխանէլէրէ, գոյմուղլարա, վէ հէր նէվի խարապ իտիճի զէվգ ու սէֆալարա վէ էյլէնճէլէրէ, վիրմէքտէ օլտուղու բարանքն եիւզտէ, վէ պէլքիտէ, պիր գաչ եիւզտէ, անճագ պիրինի վիրմէքտէ օլան էհալիտէն, հիւնէր ու սանաթճա, էմրի զիրաաթճա, վէ էմրի թիճարէթճէ տէ, թարագը վէ թէգատիւմ պէքլէմէքլիք, ատէթա էվհամ նէվինտէն օլտուղունատա, պարի, հիչ տէյիլ իսկ, ազ չօգ գազանտրըզընքն գատը ու գէյմէթինի, վէ եախօտ պաչգա պիր թապիր իլէ սէօյլէեէլիմ, հիսապքնը պիլմէսինի, վէ իգնօսմիա տէնիլէն էմրի իտարէեէ բիայէթ էյլէմէսինի, նասիհաթ իթմէլիեիզ։

Պիզտէ էն պիւյիւք թագսիրաթ պու տուր քի, դազանմանքն եօրունու պիրմէտիկիմիզ, վէ ապա էօյրէնմէք, վէ էօյրէնմէք իչին չալըշմագտա իսթէմէտիկիմիզ հալտէ, ասրֆ ու իսրաֆ իթմէքլիկէ կէլինտիքտէ իսկ, էն զէնկին վէ էն զիեատէ իլերուտէ պուլունան էհալիլերէ պիլէ տէրս վիրէպիլմէքտէյիզ։

Պիզ, սարֆ ու իսրաֆա, եալընըզ մէյտան, վէ եալընըզ ալչմըշ պուլունմաեըպ, իլա, հագըգաթը իչին իտտաա իտէրէք սէօյլէրիզ քի, պիր պիրիմիզէ գարշը, վէ գաչընարըմըզ տա էրքէքլէրիմիզէ գարշը, պիր տիւղիյէէ եարըշա՝ չըգմագտաեըզ, վէ պունունա տա, ատէթա սէվինիպ իֆթիխա՛ր իլէմէքտէյիզ։

Տէյիլ եալընըզ չէհիրլէրիմիզտէ վէ գասապարարըմըզտա, իլա քէօյլէրիմիզտէ պիլէ, հալէա, եիւզլերճէ սէնէլէրտէն պէրու, պիր պիրի իւզերինէ եըղըլըպ կէլմիշ օլան էսկի ատէթլէրէ վէ ուսուլլէրէ, տին ու իմանըմըզտան զիեատէ ինանըպ ըսայէթ ու իթիպար իթմէքտէ, վէ թագվիյէէթ վիրմէքտէ օլտուղումուզտան, էն քիչիւք պիր կէօրիչմէմիզտէ, դօնուշմամըզտա, եէյիպ իչմէմիզտէ, զէյնէթ զիեաֆէթիմիզտէ, տիյլուն տէրնէյիմիզտէ, ասղտուլարըմըզտա, նիքեահլարըմըզտա, վէ հաթթա ճէնաղէլէրիմիզտէ վէ մէզարլարըմըզտա՝ պիլէ, պօրճ իտէլէք, վէ սանթըպ սանըպ վէ եախօտ տօլանտըրարագ, քէնտի գուտրէթ ու գուտրէթիմիզտէն զիեատէ, վէ բէ՛ք չօգ զիեատէ, մէսարիֆլէր վէ իսրաֆլա՛ր իթմէքտէյկ. «էպէ՞պ. չիւնքի, ատէթտէն իմիշ, չիւնքի, ուսուլտէն իմիշ, վէ չիւնքի, էօթէքքի պէրիքքի, եանի էշ, չէօյլէ տէր իմիշ, պէօյլէ տէր իմիշ, պիզի տեըպլար ֆասլ ու զէմմ իտէր իմիշ։

Էրքէքքէրիմիզ, զէվգ ու սէֆա վէ հօվարտալըգ, վէ իշրէթ, վէ օեուն, վէ էմնալի եօլունտա, պիր պիրիմիզէ գարշը, նասըլքի սէօյլէյէմիք, ճիտտի վէ գասիմի սուրէթտէ պիր եարըշա չըգըշմըշ օլտուղումուզ հալտէ, հէյլէ գասընլարըմըզ իսկ, ատէթա սիւս վէ տարաթ պուտալալըզընա ճարիյէ եաղըլարագ, կիճէ կիւնտիւզսարֆ ու իսրաֆ եօլունու տիւշիւնմէքտէ, ագլու ֆիքրինի վէ զիհնի, մահզա օլեօլա սարֆ իթմէքտէ, վէ հաթթա, կիւնտիւզ խէեալարընտա, վէ կիճէյէրի տախի տիւշէրինտէ, թօալէթ վէ ճիճի պիճի թէսավվուրլարընտան էվրօբա ֆապրիգաթօրլարընը զէնկին գըլմագ ղայրէթիյէ, պիր պիրէրինէ իսրաֆճըլըգ մէյտանը օգուտմագտա, վէ օլ պապտէ, էն պիւյիւք նչան վէ միւքեաֆաթա նայիլէ պուլուլմագըզդա, չալըշմագտա տըրլար։

Էվրօբատա իսկ, պունուն մուզայիրի օլարագ, գասրն վէ էրքէք պիրլիքտէ չալըշարագ, հէր կիւն սէրվէթ թէտարիք իթմէքտէ տիրլէր։

Իմտի, թէքրարէն սէօյլէյիզ քի, պարի դազանմանքն եօլունու էօյրէնէնէ, վէ գազանմաեա պաչլաեանա գատար, իգօնօմեա տէնիլէն ֆազիլէթին իճրասընա պաչլամալը, վէ քեարըմըզ նիսպէթինտէ մէսարիֆաթ կիլէմէյիզ։

* *

Նասըլքի տիւնքի նիւսխէմիզտէ իշար իթմիշ իտիք, եարընքի կիւն, Պէյօղլուտա վագը Ասորի միլլէթի քիլիսէյի ճէտիտինտէ, պիր քահանայ ճեռնադրել օլտաճագ տըր։ Վէ թապիթիյէ, մէզքիւր ըուհանի զինէթտէ, չօգ ճէօմատաթ հազրը պուլունաճագ տըր։

* *

Պ. Խմբագրապետ

Երէկվայ «Մասիս»ի մէջ մի յայտարարութիւն էր տպված։ Յայտարարութեան մէջ ասված էր թէ իմ մի փոքրիկ յօդուածս չի կարող տպել «Մասիս»ը, որովհետև նամակիս մէջ «մակդիրներ» չատ կային, որոնք պատիւ չեն բերի ո՛չ «Մասիս»ի խմբագրութեան և ոչ էլ ինձ։ Ինչ կ'վերաբերվի պատուաճանաչութեան, այն էլ Մասիսի, այդ մասին կ'խօսինք իր ժամանակին, առնելով ապացոյցներ այդ խմբագրութեան 32 տարուայ գործունէութիւնից, իսկ առ այժմ հրապարակապէս կ'յայտնեմ, որ «մակդիրների» պատճառաբանութիւնը բոլորովին անհիմն է, որովհետև վիրաւորիչ մակդիր չկայ։ սրա կարող է համոզվել ինքը հասարակութիւնը, եթէ «Մասիսը ազնուութիւն» ունենայ տպացոյցի համար տպել յիշեալ իմ յօդուածը։

Պերա, 28 յուլիսի Գ. Նէրսէսեան

ԹԱՍՀԻՀԱԹ

Ֆէրի քէօյ Մ. Վարդանանց ընկերութիւնու գործադիր ժողովու թարգմանչաան նէչր իթտիրիլէն պիր գլխա մէքթուպուն ատենադպիրի էֆէնտի իմզասընատաքի Ն. Հարֆը, սէհվէն 8. օրմուշ տուր։

* *

Բէնչէնպիհ կիւնքի նիւսխէմիզտէ տէրճ իտիլէն Մուրատեան էֆէնտի պէնտինտէ, եանի Մանդուսէմիզին իչինճիւ սահիֆէսի տէօրտինճիւ սիթանու վէ 40ընճը սամ. Թրբընտան պաշլանարագ, շու ատթիտէքի սուրէթտէ օգունաճագ տըր։

(Ըստ Մեծին Աղէքսանդրի) բաժակի և բաժակի մէջ խտիր չդներ բաւական է թէ ջուրն ապականեալ կամ պղտոր չըլլայ։»

ԱԶԴՈՒ

Տէր։

Ընդ բարձր նախագահութեամբ Ամենայն Պատրիարք Հօր, յառաջիկայ կիւրակէ Օգոստոս 2, ի ժամ 6, Խասգիւղի Ս. Ներսիսեան Երկսեռ վարժարանի աշակերտաց մրցանակաբաշխութեան հանդէսի պիտի կատարուի ի Ս. Ստեփաննոս եկեղեցին գիւղիս։

Հաճեցէք Ձեր և Ձեր ընտանեաց ներկայութեամբ սոյն զպրոցական հանդէսը պատուել և ընդունել կանխաւ Հոգաբարձութեանս շնորհակալիքն։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան
Ատենադպիր Դեր-Ատենապետ
Պ. Գ. Քիբէ-Ռէճեան Ռ. Կ. Պուլկուրեան

27 Յուլիս 1881
Խասգիւղ

* *

Ազգային Ս. Փրկչեան հիւանդանոցի Արհեստարանին մէջ զանազան տեսակ պատրաստուած կոշիկներն՝ որ հետզհետէ վիճակահանութեան դնել որոշուած էր, այս անգամ առաջին վիճակահանութիւնը տեղի պիտի ունենայ, յառաջիկայ կիւրակէ օր, օգոստոս 2, 'ի ժամ 7, նոյն հաստատութեան մէջ։

(Կնք.)

* *

Գում-գաբուլի Միացեալ վարժարանաց պարապուրդի աւուրք այս շաբթու լրանալով՝ յառաջիկայ երկուշաբթի 3/15 օգոստոս տեղի պիտի ունենայ վարժարանաց բացումն, յորս ուսանողք արտօնագրիւ պիտի ընդունուին վերստին։

Յաջորդ կիւրակէ օրն ևս (9/21 օգոստոս) Միացեալ վարժարանաց մրցանակաբաշխութեան հանդէսն պիտի կատարուի, յորում արտօնագիր չունեցող աշակերտք պիտի զրկուին իրենց ստացած մրցանակներէն։

Ուստի ամենայն ծնողք և ուսուցիչք պաշտպանք կը հրաւիրուին իրենց սիրասուն որդւոց և պաշտպանելոց արտօնագրերն կանխաւ առնուլ ի խորհրդարանի Հոգաբարձութեան։

Տէսուչ
Հնգից Միացեալ վարժ.
Գում-գաբուլի
Թ. Եէլանեան

28 Յուլիս 1881
ի խորհրդարան Հոգաբ.
ի Մայր եկեղեցւոյ

* *

ՍԱԹԻՆԻԿ ՏՐԴԱՏ

ՎԷՊ ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ

Սոյն վիպասանութիւնը՝ որ ազգային փաստաբաններէն Թիւթիւնճեան Ռուբէն էֆէնտիի հեղինակութեամբն 'ի լոյս ընծայուածէ, իր վերջաբանէն ի զատ 257 երեսէ բաղկացեալ լի սրտաշարժ նկարագրութեամբ քնարի վէպ մը է։

Կը ծախսուի բոլոր հայ դրավաճառաց քով, նաև Պոլիս կամուրջին դլուխը սուճի Պողոս աղային խանութը, և կամուրջին վրայ Աղլաեանեան Յովհաննէս աղայի ընթերցարանը, և Դպրութիւն թրամվայ ճատատեսի Մահմուտլէյ փողոց թիւ 15 Արշակ Յակոբ էֆէնտիի մուղազան, դին 10 ղրուշ։

Շատ առնողներու համար կեղրնատեղին է Դպրութիւն Բէրշէնպէ բազար պանդ Օթոմանի քով Յ. Մ. Մանուկեան էֆէնտիի ապարանը։

* *

ՌՈՊԻՆՍՈՆ

ՍԻԿԱՐԻ ԹԻՒՂԹ ՊՐԱԶԻԼԻՈՅ

Առողջութեան ամենէն անհրաժեշտ և ակռաներու պահպանութեան նպաստաւոր, իսկ բնութեամբ՝ գերազանց։

Կեդրոնատեղիք են Տէմիրդաշիւլեան Եղբարց վաճառատներն ի Դպրութիւն Սանտրգճըլար 109, և Պոլսոյ Պալըգ բազար 165. և Ուզուն չարշը՝ Ֆրէնկեան գրատունը։

Դուրսէն ուզողք կրնան գրել առ Տ. Մ. Ա. ի գրասենեակ լրագրոյս։

* *

ԱՄՈՒՍՆԱԿԱՆ ԱՌՈՂՋԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍԱՌ ԵՒ ԿՆՈՋ

Հեղինակ
Բարիզի բժշկական ճեմարանէն

Թարգմանեց 1877է պատրիարքական
Ե. Արմաէր

Թէ ի՛նչ պէտք է գիտնան ամուսնացողք իրենց ամուսնութեան նախընթաց օրը. — Ինչպէս՝ սիրցնելու միջոցները. — Ամուսնութեան ազդեցութիւնն ամուսնոյ ֆիզիքական-ներն և բարոյականին վրայ. — Ծնողական գործառնաց առողջաբանութիւն. — Անկարողութիւն և իւր դարմանները Լայլն Լայլն։

Սոյն խիստ օգտակար գիրքը որ թէ ամուսնացելոց եւ թէ ամուսնութեան պատրաստուողներու ընթերցման անհրաժեշտ է, կը ծախսուի ամեն գրավաճառաց քով։

Դին 8 ղուրուշ

ԻԽԹԱՐ

Մանզումէմիզ, Իզմիտաէ, կէրէք սաթքճը էլլինտէ, վէ կէրէք Մամճեան Մինաս էֆէնտի տիւքքեանընտա սաթըլմագտա տըր։

* *

Տիւսթուրուն ալթընճը ճիւղիւ տախի չըգմըշ տըր։

* *

Տիւսթուրումուզ չիմտիքի հալ սաթըլմագտա տըր Իսթանպոլտա քէօրրիւ եագընընտա սուճու Պողոս աղա տիւքքեանընտա, վէ Պապչէ գարուսունտա, Մասխին պուլունտուղու Ճէլալ պէյ խանը գարշըսընտա 23 նումէրօրու սաթճը տիւքքեանընտա, վէ Պապը ալի ճատատէսինտէքի Թիւրքճէ քիթապճը տիւքքեանընտա, վէ Իսթանպոլտա քէօրրիւ պաշընտա, Վալիտէ խանը գարուսու եանընտա վագը քիթապճը մաղազասընտա, վէ Ուզուն չարշտա Ֆրէնքեան քիթապճը տիւքքեանընտա, վէ Պէյօղլունտա, Թարգսիմտէ Սարրաֆ Յովհաննէս աղա Մկրտիչեան տիւքքեանընտա։

Պիր ճիւղիւ 5 դուրուշ տըր։

* *

Էրզրումտա, քիլիսէնին խանը իթթիսալինտէ վագը Պուտաղեանց էֆէնտիկէր մաղազասընտա, Տիւսթուրումուզտան պուլունմագտա օլտուղունատան, օլ թարաֆլարտան ապտնէ օլմագլըղա արզուքէշ պուլունան զաթլարը, իսթէրլէր իսկ, գօլայճա Պուտաղեանց էֆէնտիլէրէ իխպար վէ միւրաճաաթ իտէպիլիր։

ԻԼԱՆԱԹ

Աեազ աղա չիֆթլիկի հիւմաեունու տախիլինտէ քեսին, մալիմ էլ մրգատար մանտրա վէ մէրա, 97 սէնէսի ազօրմօսունուն խրթիսսընատան իթիպարէն, պիր սէնէլիկի 70 լիրա պէտէլ իլէ իսթիճարէ թալիպ պուլունուպ, շէհրի ազօրմօսուն կիւնճիւ սալը կիւնիւ գարարը գաթիսի վիրիլէճէկինտէն, զամմ իլէ իսթիճար իտէճէքլէրին, եէվմի մէզքիւրտէ խազինէյի խասայի Շահանէեէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։ 1—3

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻՋ ՊԻՐ ՇԵՏ ԴԱՅՊ ԻԹՄԷՄԷՐ ՄԱԳՍԷՏԻՅԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱՂ

Բազպէթլու մուշթերիլէրիմի մէմնուն իթմէք իւզրէ, թահթը թէէմինէ ալընմըշ օլարագ, 500 միլիոն ֆրանգ սէրմաեէսի օլան Ասիրանս Ֆինանսիէր նամ շիրքէթի իլէ մունասէպաթա կիրիշտիմ։ Մէզքիւր շիրքէթ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրարար վասրթասըլլա, հիչ տէյիլ իսկ, հէր պիլէթին ֆիեաթը օլան 100 ֆրանգըն թէէտիեէսինի թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճինս պիլէթ օլուր իսկ օլսուն, հիչ պիր ադէ զայպ իթմէզ։ Մէզքիւր բանգօ պիլէթլէրինտէն վէ եախօտ բրօմէսէրինտէն սաթրն արմագ իսթէեէնլէրէ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրարար վասրթասըլլա, պէհէրինէ տէրհալ 100էր ֆրանգ թէէտիեէ օլունմագ իւզրէ, Բարիսին Ասիրանս Ֆինանսիէր շիրքէթի պօնօլարընտան պիր վէ եախօտ տահա զիեատէ իթասընա հաղըրըմ։

Պու պօնօլար տա, պիր մրգատար ֆրանսզ էհամը ումումիէսինին պիր մահկէլլէ էմանէթէն գօնուրմուշ օլմասըյլա, թէէմին իտիմիշլէր տիր։ Պինանէն ալէյ մէզքիւր բանգօ պիլէթ վէ բրօմէսէրինտէն վագը օլաճագ ադէշէճ քեաֆֆէյի զարար վէ զիեանը թէէմին իտէրիմ։ Հէր քէս, հիչ պիր շէյ զայպ իթմէէրէք, պէնիմ բանգօ պիլէթլէրիմ վէ բրօմէսէրիմին իւզէրինտէ թալէյին տէնէեէպիր։

Սենէոթ տէօրդ տէֆա գոտրաաը ղէտիլէճէ+ օլան Մաճարիսթան գրալիէրինին 1870 սենէսի գոտրաաը։

ՊԻԻՑԻԻՔ ԻԲՐԱՄԻԵԷԼԷՐ։ — 200,000 ֆիորին, 50,000 ֆիորին, 12,000 ֆորին

Սենէոթ էուլ տէֆա գոտրաաը ղէտիլէճէ+ օլան Պաթ Կրան պուտալաղը գոտրաաը։

ՊԻԻՑԻԻՔ ԻԲՐԱՄԻՑԷԼԷՐ։ — 150,000 ֆիորին, 15,000 ֆիորին։

Սենէոթ տէօրդ տէֆա գոտրաաը տեղիտէ օլաճագ օլան Ամբրիա էհամը։

ՊԻԻՑԻԻՔ ԻԲՐԱՄԻԵԷԼԷՐ։ — 40,000 ֆիորին, 20,000 ֆիորին։

Գալաթա, քէօրրիւ եագընընտա,
Հալաճեան խանընտա Ղ. 3

Ա. ԱՏԼԷՐ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 12 օգոստ.

Ինկլիզ	գօնսոլիտ	100-11/16
Էսհամը	Ումումիէ աչըլը	17-1/4
»	» գարանտը	17-1/4
1865	Իսթիքրազը	19-1/4
1869	»	19-
1871	»	78-1/2
1872	(Պօնտիւ Թրէզօր)	30-
1873	»	18-7/8
Օսմանլը	Պանգասը	17-1/4
Ռուսիա	Իսթիքրազը 1873	91-3/8
Մըսրը	Իսթիքրազը պիրլէշմիշ	78-3/4
»	Իմթիեազը (շըմէնտը.)	99-1/2
Տէվլէթի Ավլէնին	1877 Իսթիք. բազը	90-1/8
Տաիրա	ատնիեէ	78-3/4
Մըսրըն	Բօշիլա Իսթիքրազը	97-3/4
1877	Մաճարիսթան Էհամը	161-1/8
Դամպիօ	Բարիզ	25-52

Բարիս, 12 օգոստ.

Ֆրանսզ	ֆօնտոսու 3%	85-15
»	» » 5%	113-02 1/2
Էսհամը	Ումումիէ աչըլը	17-30
»	» գարանտը	17-45
1865	Իսթիքրազը	96-
1869	»	93-
1873	»	94-
Ռումէլի	շըմէնտը. Թահվիյա.	58-50
Օսմանլը	Պանգասը	685-
Դրէտի	Լիոնէ	920-
Ռուս	ֆօնտոսու 5% (1877	93-3/
Ռուսիանքն	Շարք իսթիքրազը	62 3/8
Իթալիա	ֆօնտոսու	90-35
Մըսրը	Իսթիք. պիրլէշմիշ	398-75
Իսբանեա	խարիճի իսթիքրազը	27-1/.
Դամպիօ	Լօնտրա իւզերինէ	25-26

Բարիս, (Պուլվար) 12 օգոստ.

Ֆրանսզ	ֆօնտոսու 5%/	-
Էսհամը	Ումումիէ	-

Վիէննա, 12 օգոստ.

Լօնտրա	իւզերինէ գամպիա	117-85
Ռումէլի	տէմիր եօլ թահվիլաթը	26-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումմ.	յուլիս 31 ագշմ. գը.	18-25
» »	յուլիս 1 սպկ. աչ.	18-26
» »	Լէն եիւքսէք	18-26
» »	Լէն աշաղը	18-24
» »	Սաաթ 5 տէ	18-25
1863	Իսթիք. (Մուքօն) 6% ֆ.	92-
1865	» » 6% ֆ.	92-
1869	» (Բիլնար) 6% ֆ.	91-1/2
1872	» (Պօնտիւ Թրէզօր	29-1/2
1873	» (Բիլնար) 6% ֆ.	90-
Ռումէլի	շըմէնտրֆէր	56-1/2
Բարար	ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ	»	17-1/2
Ագչէ	ֆայիզի %	9-

ԱԳՕՐՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	6- 4
Սօսիէթէ ժէն 6%	5-15
Իսթանպոլ Պանգասը	11-56
Սօսիէթէ Օթօման	4-
Թրամվայ 5%	495-
Լավրիսմ (մատէն)	140-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՌԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկլիզ լիրասը	109- 6
Ֆրանսզ ալթունու	87-11
Բօլ	90-
Դրլմից ալթունու	51-11
Պէեազ մէճիտիյէ	107-25
Մէթալիք	205-1/2
Պէշլիք	211-
Ալթընըզ	127-1/2
Պագըր	650-
Գարպօն գայիմէսի գարիք	865

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՌԻԱՋԱՍԸ

Լէն եիւքսէք	1020-
Լէն աշաղը	1020-
Սաաթ 5 տէ	1020-

ՍՕՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ — ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ